



Nom: Olha Kurdes
País originari: Ucraïna



D'on ets?

Soc d'Ucraïna, de la ciutat de Sumi, a l'est, a prop de Rússia.

Com va ser la teva arribada?

Vaig venir a Catalunya fa vint anys perquè hi tenia família.

Per què vas escollir Ripollet?

Perquè comprar un pis aquí era més barat. Barcelona m'agrada per visitar-la, però no per viure-hi, ja que és massa gran. A Ucraïna vivia en una gran ciutat, però hi havia moltes zones verdes i parcs. A Barcelona costa més, hi ha moltes cases i massa soroll.

Què recomanaries a algú que acaba d'arribar a Catalunya?

Aprofitar la vida cultural: els concerts, les activitats infantils, el zoo, visitar els museus... Hi ha moltes coses per fer, si t'agraden l'art, les exposicions...

Per què estudies català?

Quan els meus quatre fills eren pe-

tits i jo estava acabada de divorciar, fa uns 14 anys, volia aprendre català per ajudar-los a l'escola, però era complicat trobar el temps, perquè no tenia ningú que m'ajudés, sempre estava sola amb ells. Ara que ja són grans m'hi he posat, perquè si visc a Catalunya vull aprendre'n la llengua i parlar-la. A més, quan vaig a Girona, on tinc una amiga, la gent només parla català. Crec que la llengua està lligada a les energies i vibracions d'aquesta terra. Si vius a Catalunya l'has de parlar, igual que a Ucraïna jo parlava rus i ucraïnès. També vull conèixer més la cultura catalana: m'he comprat un receptori de cuina i vull conèixer l'art català.

Quin curs fas de català?

Vaig començar amb el curs Inicial i ara estic fent Bàsic 1. Les classes són molt dinàmiques.

Algun truc per aprendre català?

De moment llegeixo llibres infantils en català. També escolto música en català, miro vídeos a YouTube i m'he comprat un llibre de receptes catalanes, perquè m'agrada la cuina i vull descobrir les receptes d'aquí. I tot i que encara no sé gaire català, entenc les receptes, i si trobo una cosa que no sé què vol dir ho busco a Google.

És fàcil parlar català al carrer?

Jo no el parlo al carrer, perquè a Ripollet no trobo persones que el parlin.

Què en penses, dels catalans?

La gent és més oberta que als països eslaus i pots parlar amb tot-hom. Si vull preguntar una cosa ho faig i ja està. També m'encanta el clima d'Espanya, l'arquitectura, la cultura...

Què t'ha sorprès de la societat?

He sentit persones nascudes als anys 50 explicar que des dels 8 anys treballaven en fàbriques, i això a l'URSS era impensable; el meu pare, nascut el 1937, havia d'estudiar fins als 14 anys, i a partir dels anys 50 a l'URSS s'estudia-va com a mínim fins als 17. Abans no podies treballar.

Quan jo vivia allà, si els meus fills es posaven malalts, tenia la baixa;

Curiositat lingüística

Quines llengües es parlen al teu lloc d'origen?

A Ucraïna parlem ucraïnès però jo també sé rus, perquè vivia a l'URSS i, a més, es parla en 15 països de la zona i ens serveix com a llengua comuna. Ens uneix amb persones d'Armènia, el Kazakhstan... I jo a l'escola vaig aprendre alemany.

Ens dius alguna expressió típica d'allà?

"Dyakuyu" vol dir "gràcies" i "budj laska" és "sisplau", en ucraïnès. "Nado brànitx" significa "bona nit".

Quina és la teva paraula preferida en català?

Dic moltes paraules en català! Per exemple, "sisplau".

en canvi, aquí, quan tenia criatures petites, se'm feia molt difícil treballar i estar sola amb els nens posant-se malalts.

Coneixes les festes i les tradicions catalanes?

Conec la festa major, el dia de Reis, la festa de Sant Antoni Abat, que cada any hi vaig... I la festa del Corpus, amb les catifes de flors, m'encanta... Totes les festes m'agraden.

Què trobes a faltar de la teva terra d'origen?

El meu pare, que té 86 anys, i el meu germà i la seva família. Estic preocupada per ells, ja que la província on viuen, Sumi, té 300 km de frontera amb Rússia. ■